Porównanie tłumaczeń Jana 8:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znów więc im przemówił — Jezus mówiąc: Ja Jestem — światło — świata. — Towarzyszący mi nie — będzie chodził w — ciemności, ale będzie mieć — światło — życia.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znów więc Jezus im powiedział mówiąc Ja jestem światło świata podążający za Mną nie będzie chodził w ciemności ale będzie mieć światło życia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus więc znów skierował do nich słowa:* Ja jestem światłem świata;** kto idzie za Mną, na pewno nie będzie błądził w ciemności, lecz będzie miał światło życia.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znów więc im powiedział Jezus mówiąc: Ja jestem światło świata. Towarzyszący mi nie będzie chodził w ciemności, ale będzie miał światło życia.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znów więc Jezus im powiedział mówiąc Ja jestem światło świata podążający za Mną nie będzie chodził w ciemności ale będzie mieć światło życia

[1)] Tj. powiedział do nich, mówiąc.
[2)] <x>240 4:18</x>; <x>290 49:6</x>; <x>470 5:14</x>; <x>500 9:5</x>; <x>500 11:9-10</x>; <x>500 12:35-36</x>
[3)] <x>500 1:4</x>